

TEMERINI ÚJSÁG

XXV. évfolyam 18. (1257.) szám

Temerin, 2019. május 9.

Ára 50 dinár

Közép-európai Pályaijász Kupa



Kilenc ország sportolói – köztük ciprusiak és görögországiak – vettek részt a hét végén a Közép-európai Pályaijász Kupa (CEC) első fordulóján, amelyet a szőregi labdarúgó klub pályáján rendeztek meg. Kadett, ifjúsági és felnőtt kategóriák mérték össze ügyességüket: 68 versenyző lőtte az 50, a 60 és a 70 méteres távokat. A hazai íjászok összesítésben második helyen végeztek hat éremmel.

Egyesületünk szinte minden tagja alaposan kivette a részét a szervezésben, ami egész múlt héten tartott. Ennek eredményeként sikerült kifogástalan versenyfeltételeket teremteni. Ezúttal köszönjük meg a támogatást a temerini önkormányzatnak és az Andreja KFT-nek. Segítségük nélkül a verseny nem lett volna olyan színvonalas, mint amilyen volt.

V. B.

Májusfát állítottak

Harminchetedszer állítottunk májusfát a Gulyáscsárda előtt, ez alkalommal is a VMSZ helyi szervezete, a Szirmai Károly MME és a Kertész-kedők Egyesületének szervezésében. Április 29-én a Vladimir Ribnikar utca apraja-nagyja a mostoha időjárás ellenére már hetedik alkalommal állított fel májusfát. Először a hagyományt szerették volna feleleveníteni, de mára már e kis közösség összetartozásának méltó jelképe lett.

Mi az eredeti terv szerint a feldíszített fát a színház előtti térről zenés, látványos kísérettel vittük volna a Gulyáscsárda elé, hogy ott a szokásos módon állítsuk fel, de az időjárás közbeszólt. A szervezők összedugták a fejüket és bölcsen úgy döntöttek, hogy elállnak a díszes felvonulástól, de a májusfaállításról semmi szín alatt nem mondanak le. A zenés-táncos művelődési műsort így aztán a Gulyáscsárda nagyteremben tartottuk meg. A döntés helyesnek bizonyult, mert ez idő alatt odakint zuhogott az eső. Megjegyzendő, hogy a csárda nagyterme kicsinek bizonyult.

Az ízletes körömpaprikás pedig, amit a VMSZ „szervezett meg” az utolsó copákgig elfogyott. A fent említett három szervezet közös szervezése már bejárdott, és ez reménnyel tölti el az embert, hogy a májusfaállítás hagyománya nem fog kiesni.

Évtizedekkel ezelőtt majdnem minden kocsmá előtt, ahol zene szólt, állítottak májusfát. Persze a legények ásták meg neki a gödröt, amibe beleállították.

Ez legtöbbször sokáig tartott, mert a kocsmáros addig adta a bort, amíg ásták a májusfát, és persze tovább tartott, hogy több bor fogyjon.

Sziveri Béla, a VMSZ temerini szervezetének elnöke, aki maga is ott volt a csapatban, amely a magasba emelte a fát, hozzátette: „Régebben a fiatalok, miután feldíszítették, körbevitték Temerinben. Az eladósorban lévő lányok háza előtt megálltak, egy kicsit zenéltek, meg lettek vendégelve, és így vitték körbe.” M. P.



Hórukk! Még egy kevés, és áll a májusfa – a Gulyáscsárda előtt

Pálinkaverseny

A héten tartják meg a X. Vajdasági és a XX. Temerini Pálinkaversenyt. A rendezvényt húsz évvel ezelőtt a temerini pálinkafőzők és -kedvelők egy csoportja indította útjára. Később a szervezését átvette a Kertbarátkör. Azóta is évente megtartják. Az előkészületekről Kovács Róbertnél, a Kertbarátkör alelnökénél érdeklődtünk.

Lásd a 7. oldalt



Ők állítottak májusfát a Vladimir Ribnikar utcában

Kiírták az üdülési pályázatot

Már sokan várták, mert a megszokottnál később, május első napjainban hirdette meg a Köztársasági Nyugdíj- és Rokkantsági Biztosítási Alap az idei évi 10 napos gyógyüdülés költségeinek fedezésére a pályázatot. Az igazgatóbizottság április végén döntött a nyugdíjasok társadalmi élet-színvonalának emelésére 464 390 000 dinár elkülönítéséről, aminek 90 százalékát az ingyenes üdültetésre és rehabilitációra fordítják, a többit pedig az idősek társadalmi beilleszkedését segítő művelődési és sportrendezvények támogatására költik. A leginkább rászorulókat az idén is szolidáris segínyt kapnak élelemre, gyógyszerre, tüzelőre.

A gyógyüdülésre mindazok az öregségi, rokkantsági és családi nyugdíjasok pályázhatnak, akik az elmúlt öt évben nem vették igénybe a szolgáltatást, kicsi a nyugdíjuk (az ellátmány felső határa 26 324 dinár), a járandóságon kívül nincs más jövedelmük, bejelentett lakhelyük pedig Szerbiában van. Pályázhatnak azok is, akik résznyugdíjasok, de a külföldi és hazai nyugdíjuk összege nem haladja meg a megszabott határt (1 euró = 118,1946 dinár). A vakok és a családi nyugdíjas gyermekek kísérőinek útiköltségét és ellátási költségét ugyancsak az alap viseli. Az üdülésre utazóknak fedezik az autóbusz- és a vonatjegy árát is.

Ingyenes üdültetésre a nyugdíjalap 24 rehabilitációs központtal és gyógyfürdővel kötött szerződést. Vajdaságból a vrđniki Termal, az apatini Junaković, a melencei Rusanda, a Magyarkanizsai Gyógyfürdő és az óslankameni Dr. Borivoje Gnjatić speciális gyógyközpont fogadja a nyugdíjasokat.

A pályázók az idén is megjelölhetnek két gyógyüdülőt a környezetiükből, egyet pedig távolabbról, de végső soron a biztosító szakorvosai döntenek el, kit melyik gyógyfürdőbe küldenek. (Általában a lakóhelyhez legközelebbibe utalják a nyugdíjast.) Nem föltétel a nyugdíjas egyesületi tagsága. A formanyomtatványon kitöltött kérvényt, az utolsó nyugdíjszelvényt és az egészségügyi igazolásokat a helyi nyugdíjas egyesületben vagy az alap helyi kirendeltségében lehet átadni, ahol az érdeklődőknek tájékoztatással is szolgálnak. A pályázat szövegét közzétették az egyesületek hirdetőtábláin is. Pályázni május 21-éig lehet.

G. B.

Akció!

Pulsar 1700 din/l

Bentazon 1400 din/l

Motivel 950 din/l

Telefonszám: 063/511-650

Kioszkhelyeket árvereznek

A közterületek használatát figyelemmel kíséző községi bizottság pályázatot hirdetett ideiglenes kioszkhelyek árverés útján történő bérbevételre. A kioszkhelyeket egy évre adják bérbe, azzal hogy a bérlet évente meghosszabbítható öt éves időszakra, az előírt föltételek betartásával. Pályázhatnak jogi és magánszemélyek bejegyzett tevékenység végzésére. A telkek helyét az érdeklődők a község háza hirdetőtábláján és honlapján tekinthetik meg. A bizottság Temerinben 13, Járekon 3 helyet kínál az érdeklődőknek. A kioszkok lehetséges nagysága hozzávetőlegesen 5–9 négyzetméter, kivéve Temerinben a November 29-e utcában, ahol 23,4 négyzetméter.

Közvita a biztonságról

A községi közbiztonsági tanács az önkormányzat honlapján (www.temerin.rs) közzétette a község 2019–2023 évi időszakra vonatkozó Közbiztonság fejlesztési stratégiájának javaslatát. Kéri az érdekelteket, hogy vegyenek részt a közvitában. A megjegyzéseket, javaslatokat és ajánlatokat írásos formában legkésőbb május 9-éig juttassák el a községi közigazgatás ügyfélfogadó szolgálatának földszinti iktatójába, vagy az önkormányzat elektronikus címére.

Szavalóink sikerei

Ismét szépen szerepeltek a Kókai Imre Általános Iskola diákjai az anyanyelvi versenyeken. Április 23-án tartották meg Újvidéken, a Petőfi Sándor Általános Iskolában a tartományi Simonyi Zsigmond helyesírási versenyt. Vajdaságból nyolc diák jutott tovább Budapestre a nemzetközi megmérettetésre. Közöttük szerepel Zakinszky Regina is, aki szép eredményt ért el az újvidéki versenyen.

Április 27-én a kishegyesi Kátai-tanyán immár hatodik alkalommal tartották meg a Sajó Sándor szavalóversenyt, ahol két hazafias verset kellett szavalniuk a résztvevőknek. Gombár Viktor második helyen végzett a felsősök mezőnyében.

Mindketten Nemes Ildikó magyartanár nő tanítványai.

T. D.

Vásárolok régi mélyhűtőket, frizsidereket, mosógépeket, tévéket, tollat. Házhoz jövök, azonnal fizetek.

Telefon: 062/133-22-69

Hetvenezer levélcsomag a Vajdaságba

A Nemzeti Választási Iroda 70 768 levélcsomagot küldött ki Vajdaságba, jelentette ki Pálffy Ilona, a Nemzeti Választási Iroda elnöke a Pannon RTV-nek.

A levelek kézbesítése hétfőn kezdődött meg. A személyes átvétel a belgrádi és a szabadkai külképviseleten május 13-tól lehetséges - nyilatkozta Pálffy Ilona.

68 893 - ennyien regisztráltak Szerbiából a májusi európai parlamenti választásokra - nyilatkozta a Pannon Presszó műsorában

Pálffy Ilona, a magyarországi Nemzeti Választási Iroda elnöke. Hozzátette: a végleges szám valamivel nagyobb, mert e-mailben is lehetett értesítési címet megadni. A választási iroda így összesen 70 768 levélcsomagot küldött ki Vajdaságba. Regisztrálni már nem lehet, a határidő lejárt. A levelek kézbesítése hétfőn kezdődött meg.

Pálffy Ilona elmondta, „a levélcsomagot arra a címre küldjük, amit a regisztráció során a választópolgár megadott, és külön van 1800

olyan állampolgár Szerbiában, akik személyes átvételt kértek, nekik vagy Szabadkára vagy Belgrádba küldjük ki, ott kell átvenni. Szabadkán 1850-en, Belgrádban pedig 40-en kérték a személyes átvételt. A személyes átvételre pedig jövő héten, hétfőtől kerülhet sor, tehát május 13-ától már lehet átvenni a külképviseleten.”

A levélszavazatokat a kitöltésük után postán kell feladni a Nemzeti Választási Iroda címére, a válaszboríték benne van a levélcsomagban. Személyesen Szabadkán vagy Belgrádban is lehet adni a a külképviseleteken. A választás napján a borítékunkat átvihetjük Magyarországra is, hogy ott adjuk át.

Robbantás a fitnessközpontban



Május 2-án hajnali 3 óra 30 perckor a Kolónián, a Petar Drapšin utcában ismeretlen elkövető kézigranátot dobott a Fit & Fun 021 elnevezésű fitnessközpontra. Szerencsére az épületben senki sem tartózkodott, ám nagy anyagi kár keletkezett. A rendőrök elvégezték a helyszínelést, és megindították a nyomozást. A történetek kapcsán az önkormányzat közleményben ítélte el a bűncselekményt, és fölkérte a nyomozást végző szervezetet, hogy fordítsanak nagy hangsúlyt az elkövető kiletének földelésére, és hozzák azt nyilvánosságra. Vasárnap délelőtt a Staro Đurđevó-i helyi közösség épülete előtt aláírásgyűjtést szerveztek „A biztonságos Temerinért” elnevezéssel. Képünkön a fitnessközpont berobbantott ajtaja.



Egy hét alatt 20 haláleset a közutakon

A két húsvét közötti héten 20-an haltak meg a szerbiai utakon. Négy nap alatt 1370 sofőrt zártak ki a forgalomból ittas vezetés miatt, nyilatkozta Boban Milinković, a közlekedésrendészeti igazgatóság helyettes vezetője. A adásában elmondta: 266 sofőrt kellett a kijózanítóban tartani. Rámutatott, sokan tették fel a kérdést, hogy a közlekedési rendőrök miért éppen nagypénteken végeznek ellenőrzést, miközben csupán ezen a napon több mint 400 sofőrt zártak ki a forgalomból. Hangsúlyozta: a szolgálatban lévő rendőrök május elsején is azt a feladatot kapták, hogy minél több sofőrt vessenek alá alkoholtesztnek.

Nebojša Stefanović belügyminiszter ugyancsak a Szerbiai Rádió és Televízióban kijelentette: a sofőrök sajnos nem törődnek a rendőrség felszólításaival és figyelmeztetéseivel, hogy tartsák be a szabályokat. Az ünnepek alatt a rendőrség folyamatosan ellenőrizte az ittas vezetésket, és kiderült, hogy a megállított járművek közül 1588-at vezetett ittas állapotban lévő személy, ebből 306 esetben az alkohol szintje meghaladta az 1,2 ezreléket, 58 esetben pedig a két ezreléket is, nyilatkozta a belügyminiszter. (RTV)



Miután a könyvtár mögötti tömbházat rákapcsolták a szennyvízcsatornára, fertőtlenítették a terepet, majd betemették a korábban kiásott munkagödröket. Így most a főutcai tömblakásból többé nem tartálykocsival hordják ki a szennyvizet. (G. B.)

Kiugrott a nyolcadikról

Kiugrott a nyolcadik emeleti erkélyről egy 73 éves férfi Újvidéken – írja a Novosti. Az eset a hét végén egy délután történt, a férfi a helyszínen meghalt. M. S. vélhetően öngyilkos lett, mivel búcsúlevelet hagyott hátra – magyar nyelven. Felesége az eset közben végig a szomszéd szobában tartózkodott.

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ **Optika Rakic BS**

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakic BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Új lelátó a TSK pályán



Gondozott és rendezett benyomást kelt a TSK labdarúgópálya. Rendbetették azt a területet is, amelyen korábban csak a vadligások játszottak szombaton vagy vasárnap a kora délutáni órákban. Ugyanott egy lelátót is építettek (a képen).

A színház közel áll hozzám

Röpke beszélgetés
Elek Istvánnal

A nemrégiben megtartott kupuszinai Vajdasági Magyar Amatőr Színjátszók Találkozóján a zsűri a Magyar Szó napilap egyéves előfizetését Elek Istvánnak adományozta, Gergján szerepének megformálásáért. Mint mondja, már egész fiatal korában vonzó volt számára a színpad:

– Talán még húszéves sem voltam, amikor az osztályfőnököm felkérésére részt vettem egy előadásban. Bizonyára elégedettek voltak velem, hiszen meghívtak Szabó Péter bácsi társulatába. Rendszeresen eljártam, mindaddig, míg be nem vonultam katonának. Utána megnősültem, így teljesen felhagytam a szerepléssel. Sok-sok évvel később Nagy Sándor szervezett egy 1956-os műsort, abban egy kisebb szerepet kaptam, majd amikor látták, hogy ennél több is van bennem, már nagyobb alakításokat is rám bízta. A legutóbbi előadást is elvállaltam, hiszen a hosszú őszi estére valamilyen elfoglaltságot kell találnia az embernek. A színpadon teljesen otthon éreztem magam, olyannyira, hogy a jó néhány év kihagyás egy cseppet sem volt érezhető. A színház mindig közel állt hozzám, nézőként is gyakran ellátogattam. Hentes vagyok, vágóhídon dolgozom, a faluban is olykor eljárók böllérkedni, így télen kicsit nehezebb összehangolni a próbákat, de igyekszem minden alkalmat megragadni, hogy ott legyek. Kiváló az együttműködés László Sándorral, profi módon közelíti meg a dolgokat, elmondja az észrevételeit, kijavít, és ez nagyon fontos. Öröm volt a fiatalokkal dolgozni, sokszor még sügtak is nekem, bízom benne, hogy a jövőben is lesz alkalmunk együtt játszani. A díjnak nagyon megörültem, minden elismerés jól esik, és ami a legfontosabb, megerősíti az embert abban, hogy jó az, amit csinál.

ácsi

PAN-TECH szerviz

- LED, LCD televíziók • mikrohullámú sütők
 - számítógépek • egyéb elektronikai berendezések JAVÍTÁSA
 - GPS program és térkép frissítése
 - használt behozatali LED, LCD televíziók árusítása
- Ady Endre utca 13. Telefon: 069/1-844-297

Ünnepélyes keresztelés



A vasárnapi nagymisén ünnepélyes keretek között a következő gyermekeket keresztelték meg: Adrián (Kasza Gábor és Zavarkó Laura fia), Júlia (Dujmovics Krisztián és Szűcs Edina lánya), Stella (Varga Somogyi Attila és Bartusz Dóra lánya), Viktor (Lengyel Endre és Bábi Tímea fia), Korina (Olajos Krisztián és Reszler Andrea lánya) és Teodor (Tóth Tibor és Elek Léna fia).

Ön veszi-e, ön olvassa-e?

Mini körkérdés a *Temerini Újságról*

Az elmúlt csaknem negyed évszázad során, amióta a *Temerini Újság* a mai formájában megjelenik (1995. március 15.) több-kevesebb rendszerességgel, de mindig megkérdeztük olvasóinkat, mi a véleményük a lapról. Íme a legújabb válaszok:

H. Z.: – A *Temerini Újság*ot kiskorom óta megvesszük minden héten. Elolvasom a híreket, információkat, az anyakönyvi híreket, apróhirdetéseket, közművekkel kapcsolatos információkat. Különösen érdekelnek a képes beszámolók, az ifjú páros képek, a végzősök albuma. A politikai írásokat nem olvasom szívesen. Lehetne több színes írás a fiatalokról, gyerekekről. A helyi felújításokat azonban figyelemmel kísérem, érdekel ugyanis, hogy a vezetőség mennyire foglalkozik a (magyar) oktatással, kultúrával, esetleg mennyi eszközt fordít a költségvetésből erre.

CS. K.: – Rendszeresen megvásárolom a lapot, hiszen fontos számomra, hogy értesült legyek a településünkön történő eseményekről, továbbá szeretném ezzel is támogatni kultúránkat és biztosítani a helyi sajtó fennmaradását. Általában a képes beszámolók

keltik fel az érdeklődésem, de szívesen elolvasom a tartalmas riportokat is.

V. K.: – Mi nem vagyunk rendszeres olvasói a lapnak, de előfordul, hogy az üzletben átlapozom, és ha számomra érdekes témákat találok benne, akkor azonnal megveszem. Sokszor az internetes kiadásokat is visszanezem, jó dolog, hogy több évvel ezelőtti számokat is letölthetek. Sajnos, a gyászjelentések sokszor jelentős részét lefoglalják a lapnak, talán ez lenne az egyetlen hiányossága.

Á. I.: – A Vajdaságban kevés ilyen színvonalas magyar hetilap van, mint a *Temerini Újság*. A *Temerini Rádió* megszűnése óta a hetente megjelenő nyomtatott sajtótermék mindinkább indokolja szükségességét. Olyan ez, mint a levegő. Létét csak akkor értékelnénk igazán, ha nem volna.

F. D.: – Három éve olvasom rendszeresen a *Temerini Újság*ot és minden héten nagy érdeklődéssel veszem kézbe. Elsősorban innen értesülhetek a településünket érintő legújabb eseményekről. Emellett szeretem olvasni a különböző érdekes történeteket, riportokat. Úgy gondolom, hogy a *Temerini Újság* jelen formájában is maximálisan megfelel az elvárásoknak és méltán tarthatjuk vidékünk egyik legszínvonalasabb hetilapjának.

ácsi

Vennék használt téglát flaszternak.
Telefonszám: 063/8-503-307

Nem mindegyik vidám, de egyik sem unalmas

*Aladicsné Kollár Mária nyugalmazott magyartanárnővel
beszélgettünk mindennapjairól*

*„Ha valaki úgy esik ki a munka hierarchiájából, hogy
nincs valamilyen mániája, amit akár napi nyolc órát
tudna csinálni jó kedvvel, akkor nagy bajban lesz”*

Aladicsné Kollár Mária az iskolában, a gyerekekkel magyartanárnőként eltöltött harmincöt év után vonult nyugdíjba. A napokban arról faggattuk, hogy az elmúlt majdnem egy évtized alatt elképzelésének, korábbi terveinek megfelelően alakultak-e nyugdíjas napjai, hónapjai, évei.

– Decemberben lesz 10 éve, hogy nyugdíjba mentem – mondja beszélgetőtársunk. – Örültem, hiszen nyugodtabb élet várt rám, de szomorkodtam is egy kicsit, mert szerettem tanítani, gyerekekkel foglalkozni. Kezdetben nagyon sok tervem volt, például színjátszó, bábozó csoportot alakítani, de ezekből csak néhány valósult meg, mivel az egészségem nem a legjobban szolgált. A bábokat például elkészítettem, sőt a szomszédokkal a Pintyőke Bábszínházat is. Mivel felváltva volt gondom a szívemmel, a gyomrommal, a vérnyomásommal, ezért sohasem ígérhettem,

tudhattam biztosan, hogy a foglalkozás előre megbeszélte időpontjában megjelenhetek-e. Így maradtam le sok minden másról is, mint a színházlátogatás, irodalmi est, könyvbemutató, utazás, rokonlátogatás stb. Szoktam azért a világhálón böngészni, így tájékozódhatok, hogy mi történt azokon az eseményeken, amelyekre nem tudtam elmenni.

– Lehet, hogy a volt diákjaim közül majd valaki vállalkozik arra, hogy az általam készített bábokkal, a már meglévő színházzal és segédlettel, vagy akár nélkülem is előadást szervezen... A kisiskolásokkal be lehetne gyakorolni egy-egy mesét, és bemutatni az ovisoknak.

– Az az utazás, amiről nem mondtam le, fiamék meglátogatása volt. Meghívásukra több télen is elutaztunk Dubajba. Így nemcsak nyáron, amikor itthon töltötték a szabadságukat, hanem télen is találkozhattunk. Másrészt nekünk nagyon megfelelt az ottani téli időjárás, a decemberi 28-30 Celsius-fokos hőmérséklet, mert lehetett fűródni, de sétálni is. Nagyon örülök, hogy a fiamék most itthon vannak, s

úgy tűnik, hogy hosszabb ideig itthon is maradnak. Boldogság nekünk, nagyszülőknek, hogy több időt tölthetünk aranyos kisunokánkkal, Alinával, aki másfél éves, és szívesen hallgatja már most is a rövidebb énekeket, meséket...



Kedvenc bábunk, a Kati baba, amint a Süss fel napot „éneklir” Alinának...

– Sikerült megvalósítanom azt a tervem, hogy a Vajdasági Magyar Pedagógusok Egyesületének támogatásával minden évben szervezzük az olvasási versenyt, amelynek tartományi szintű döntőjén részt vesznek a temeriniek is, és általában szép eredményt érnek el. Voltak, akik balatoni utazást, irodalmi táborban való részvételt nyertek. Örülök annak, hogy a gyerekek olvasnak. És annak, hogyha nekem is van kedvem olvasni, habár közel sem

annyit, mint amennyit terveztem. Jelenleg nagyon leköt Oravec Imre nemrég megírt és kiadott A rög gyermekei – Ondrok gödre, Kaliforniai fűrj, Ókontri – című regénytrilógiájának harmadik kötete, amely nagyon tetszett, és szinte le sem tudtam tenni... Különben az olvasásban még az is jó,

Udvarszépítési verseny

Mint már jelentettük, a községi tanács a legrendezettebb udvar kiválasztására alakított bizottsága felhívást tett közzé abból a megfontolásból, hogy az idén is megszervezik a legrendezettebb udvar, terasz és balkon készítőinek versenyét. Kéri a helyi közösségek polgárait, hogy vegyenek részt a versenyen. Jelentkezéseket május 24-ig fogadnak. Jelentkezni lehet a helyi közösségekben vagy a községi közigazgatási hivatal épületében, a 9-es számú irodában, illetve a 021/842-205 és a 062/884-1-554 telefonok egyikén.

Minden egyes helyi közösségben kiválasztják és díjazják a három legrendezettebb udvart, valamint kihirdetik Temerin község legrendezettebb udvarát, teraszát és balkonját. A bizottság az időjárási viszonyoktól függően, május 27-én kezdi meg az udvarok látogatását. A győztesek ünnepélyes kihirdetésének és a nyeremények átadásának idejéről a résztvevőket értesíteni fogják.

hogy nincs időhöz kötve... Ha nem jól érzem magam, szünetet tartok.

– A piaclátogatás sincsen időponthoz kötve, ezért amikor jól érzem magam, mindig kimegyek a piacra. Ha nem, akkor azért a nyugdíjas pedagógusok társasága kárpótol, mert minden csütörtökön találkozunk a törzshelyünkön, és kávézunk, teázunk, földézzük a régi dolgokat, hallunk egymástól volt diákjaink mostani életéről. Nagyon jó beszélgetni az egykori és ugyancsak nyugdíjas kollégákkal. Különben a piacon általában találkozom régi tanítványaimmal is. Örülök, ha rám köszönnék, beszámolnak családjukról, munkájukról. Bővebben meg az osztálytalálkozókon mesélnék magukról. Ezek az összejöveteleken mindig érdeklődve hallgatom őket, azt, hogy hogy vannak, hogyan találták fel magukat a mai körülmények között. Tulajdonképpen általuk ablak nyílik számomra a mai világra. Sokan közülük előbb lettek nagyszülők, mint az osztályfőnökük. Most mosolyogva hallhatják, hogy én is nagymama lettem...

mcsm

**ZARÁNDOKLAT
A CSÍKSOMLYÓI BÚCSÚRA
erdélyi körúttal egybekötve,
valamint nyári kirándulást
szervezünk a Székelyföldre
Telefon: 063/84-83-070**

Lassan halad a vagyon-visszaszármaztatás

Temerinben eddig mintegy 420 hektárt adtak vissza a volt tulajdonosok leszármazottainak

A második világháborút követően mintegy 100 000 hektár szántóföldet koboztak el a kommunista rendszer kiszolgálói, amelyek legnagyobb része Vajdaságban van. Több mint 70 év után, az elvárásoknál ugyan lassúbb ütemben, folyamatban van a többnyire a nagyszülőktől elvett vagyon visszaszármaztatása. A törvényes határidőn belül benyújtott összes kérelemből mintegy 29 000 érkezett Vajdaságból, melyek közül 11 500 kérelmet rendeztek, nyilatkozta a Dnevnik napilapnak Jasna Selaković, a vagyon-visszaszármaztatási ügynökség újvidéki részlegének igazgatója.

Az ügynökség adatai szerint április 22-éig az egykori tulajdonosoknak, illetve azok jogutódjainak visszaszármaztattak 48 124 hektár szántóföldet, 6641 épületet – amiből 4614 üzlethelyiség, 980 lakás és 1047 lakóépület volt –, továbbá 370 hektár építési területet meg 5544 hektár erdőt. Vajdaságban eddig a legtöbb földet Topolyán származtatták vissza (4575 hektárt), illetve Óbecsén (4384 hektárt), Szenttamáson (3389 hektárt), Zentán (2165 hektárt) és Törökkanizsán (2073 hektárt).

Utánanéztünk az ügynökség honlapján, miként is állnak az elvett vagyon temerini visszakövetelői, annál is inkább, mert egy tavalyi kormányrendelet értelmében a temerini község területén elfogyott a visszaszármaztatásra szánt állami földterület. Magyarán, bár nem kevés állami föld létezik a község határában, az nem szerepel a visszaadásra kerülő parcellák jegyzékében. Aki eddig nem kapta vissza nagyszülei elvett vagyonát, a jelenlegi állás szerint Temerinben nem is, hanem legjobb esetben csak valamelyik környező község határában számíthat rá. Arról nem szolgálhatunk

adatokkal, hogy Temerinből hányan követelték vissza az elvett vagyon, amelynek jelentős része szántóföld volt. Miként arról sincs semmilyen adatunk, hogy az örökösök hány hektár (vagy hold) földet, házat vagy más ingatlant követelnek vissza az államtól. A vagyon-visszaszármaztatási ügynökség újvidéki részlegének honlapján az adatok halmazából sikerült kihámozni, hogy a temerini község területén levő állami földekből eddig hozzávetőlegesen 420 hektár szántóföldet adtak vissza, ebből a temerini kataszteri község területén 280 hektárt, a járeki kataszteri község területéről pedig 140 hektárt.

Azokban az esetekben, amelyekben az egykori tulajdonosoknak, illetve örökösöknek nem tudják természetben visszaszármaztatni az adott ingatlant, az ügynökség államkötvényekkel kárpótolja az igénylőket. Az elkobzott ingatlanról szóló legutóbbi törvénymódosítás szerint az államkötvények első részét 2021. december 15-én kellene megkapniuk az érintett feleknek. Az állam erre a célra kétmilliárd eurót szándékozik fordítani, az igénylők pedig az elkobzott ingatlan nagyságától függetlenül fejenként legfeljebb 500 ezer eurót kaphatnak.

Az ügynökséghez egykori, köztisztületben álló vajdasági vagyonos polgárok utódai is benyújtották az elvett vagyon visszakövetelésének igényét. Ezeknek a

követeléseknek kielégítésére már néhány végzést meghoztak, néhány pedig feldolgozás alatt áll. Az ismertebb, nagyobb vagyonnal rendelkező családok közül vagyon-visszaszármaztatási követelést nyújtottak be a Leibach, a Vojnits és a Fernbach családok örökösai. A Leibach család esetében Topolya község területén mintegy 550 hektárnyi mezőgazdasági földterületet adtak vissza. Ami a Vojnits családot illeti, az örökösöknek Mali Beograd, Bajsa és Topolya kataszteri községek területén eddig mintegy 530 hektárt adtak vissza. Két esetben, melyet a Fernbach család örököse adott be, eddig szóbeli meghallgatás történt, és a szakértői javaslatra 370 hektár mezőgazdasági földterületet kerül visszaszármaztatásra a Gornja Rogatica kataszteri község területén.

A vagyon-visszaszármaztatási törvénnyel összhangban osztrák állampolgároknak eddig 13 üzlethelyiséget, két lakást és három épületet adtak vissza, amelyek össz alapterülete 2440 négyzetméter. Ugyancsak osztrák állampolgároknak, a korábbi tulajdonosok jogutódjaiként visszaadtak 891 négyzetméternyi építkezésre szolgáló telket, 533 hektár szántóföldet és 0,25 hektár erdőt. Német állampolgároknak az ügynökség 29 üzlethelyiséget, három lakást és kilenc épületet adott vissza, amelyek alapterülete összesen 2230 négyzetméter. Ugyancsak visszaadtak 187 négyzetméter városi építési területet, 601 hektár szántóföldet és 2,1 hektár erdőt. **G. B.**

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véredermények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Szociális lakások menekülteknek

Temerinben a III. Krajinai Proletár Brigád utcában (a 18. lakónegyedben) befejeződött – tíz-tíz lakással – két lakóház építése, melyeket a község a menekült családok szociális lakhatásának biztosítására szánt. A lakások a regionális lakhatási program keretében épültek, az építkezést az Európa Tanács Fejlesztési Bankján keresztül a Regionális Lakásalapból finanszírozták, az önkormányzat pedig a telket adta és a közösségi infrastruktúra, valamint a épülethez való hozzáférés költségeit fedezi.

A 30–60 négyzetméteres szociális lakásokban az elhelyezésre kerülő családok csak a közműdíjat fizetik. Am a lakásokat nem lehet megvásárolni. Az elkövetkező két hónapban fognak az épületeket megközelítő utak építéséhez, végzik el a műszaki átvételt és adják ki a használati engedélyt a 20 család beköltözéséhez.

Ugyanebből a forrásból épül Szöregen az Ókér felé vezető utcában egy 64 lakásos tömbház, amelyet az év végéig kell befe-

jezni. Ezek a 30–60 négyzetméteres lakások, amelyek ugyancsak a menekülteknek épülnek, meg is vásárolhatók. Eddig 53 család pályázott, a megmaradt 11-re új pályázatot fognak kiírni.



Hátra van még az épületek körüli területrendezés, út- és járdapítész

Pálinkaverseny Temerinben

Folytatás az 1. oldalról

Kovács Róbert: – Temerinben sok éves hagyománya van a gyümölcsstermesztésnek, és ezzel együtt a pálinkafőzésnek is. Manapság is sokan készítenek pálinkát saját termésű gyümölcsből, mások gyümölcsöt vásárolnak erre a célra. Több mint tíz évvel ezelőtt egyesületünk felvállalta a rendezvény megszervezését. Fontos számunkra ennek az eseménynek a folyamatossága, hogy minden évben legyen, hiszen a pálinka, mértékkel fogyasztva, ma is része az itt élő emberek életének. A temerinieken kívül az egész Vajdaságból, nem ritkán a szomszédos országokból is jönnek versenyzők, benevezve italaikat a versenyre. A tapasztalatok azt mutatják, hogy Temerinben a barack-, illetve a vilmoskörte- és a körtepálinkákat kedvelik a leginkább, ezekből neveznek be a legtöbbet. Említésre méltó még az almából főzött. Ebből ugyan kevesebb mintát hoznak a versenyre, mégis mindig nagyon jó eredményeket érnek el a versenyzők. Örömminkre szolgál, hogy évről-

évre vannak visszatérő versenyzők, de gyakran találkozunk új nevekkkel is, ami további munkára sarkall bennünket.

• Szólna néhány szót az idei versenyéről?

– Megnyitó május 11-én 10 órakor. A rendezvény egyes programjait a szokásos sorrendben fogják egymást követni, a korábban jól bevált ütemezést követjük. Változik azonban a helyszín, ezúttal a Kertbarátkör székháza, a kertészlak ad otthont a rendezvénynek. A minták átvételét (szerdán, május 8-án) megkezdjük, és csütörtökön (9-én) déli tizenkét óráig még fogadunk mintákat. Két órakor kezdődik a nyilvános minősítés, bírálás. Ezt a zentai Szent Miklós Pálinka Lovagrend tagjai végzik el. A bírálóbizottság elnöke Jovan Popov vegyész, szeszesital-technológus.

A verseny szombat 11 órakor egy szakmai előadást követően ünnepélyes eredményhirdetéssel és kóstolóval zárul. A szervezők minden érdeklődőt sok szeretettel várnak.

T. D.

Nagy öröm a kiskert 2019

Megérkezett ugyan a várva várt csapadék, de a kiskertek művelőinek most az éjjeli lehűlés okoz gondot, mert olykor megközelelti a fagypontot. Ez a jelenség jócskán megzavarta már a megfogamzott gyümölcsképződményeket. A cseresznye-, a meggy-, a szilva-, a ringló- és más gyümölcsfák alja terítve van apró zöld gyümölcsképződményekkel.

Érdekes, hogy egyes helyeken sárgabarackból bő termés mutatkozik, ha a fagyosszentek még közbe nem szól (Pongrác, Szervác, Bonifác – május 12., 13., 14., valamint az Orbán-nap – május 25.). A néprajzosok szerint e napok táján igencsak mélyre ereszkedik a hőmérő higanyszála. Ez ellen nem sokat tehetünk, tesszük a dolgunkat.

Itt mondom el, mert ezzel kapcsolatban ez jut eszembe: Néhai Milinszki Laci bácsi, a mókamester így morfondírozott volt egykoron: Tudja-e Pál úr (olykor leurazott), mit csinál a négrus, ha esik az eső? Nem tudtam. Hagyja, hogy essen, mondta bölcsen, és lehörpintette éppencsak megcsapatott fröccsét úgy, hogy az ádámcsutkája meg sem mozdult.

Az előbbi évek tapasztalatán okulva (nyolc éve) május 30-án és 31-én kerül sor a kertek első vizitjére. Amint már jeleztük: zöldséges, gyümölcsös, vegyes és önellátó gazdasági udvaros kategóriában. Immár negyedszer jegyezzük, kiemeljük és kitüntetjük az év kenyérgabona-termelőjét.

Még lehet jelentkezni a Nagy öröm a kiskert vetélkedőre a vasútállomáson levő Alba Agrar gazdaboltban személyesen vagy a következő telefonszámokon: 845-042, 842-329 (Majoros Pál). A legjobb versenyzőket benevezük a Legszebb konyhakertek magyarországi vetélkedőjére.

M. P.

PIAC, 2019. V. 5.

Tojás	9-12 din/db
Zöldség	200-250 din/kg
Sárgarépa	60-80 din/kg
Szárazbab	250-300 din/kg
Burgonya	70-80 din/kg
Újkrumpli	120-150 din/kg
Káposzta	120-130 din/kg
Saláta	35-40 din/db
Paradicsom	180-200 din/kg
Uborka	120-140 din/kg
Torma	600 din/kg
Csiperke	200 din/kg
Cékla	50-60 din/kg
Spenót	100 din/1/2 kg
Zeller	250 din/kg
Karalábé	50-60 din/db

Karfiol	200-220 din/kg
Vöröshagyma	100-150 din/kg
Fokhagyma	400 din/kg
Erőspaprika	20-30 din/db
Újhagyma	25-30 din/csomó
Piros retek	25-30 din/csomó
Tök	100 din/kg
Alma	50-60 din/kg
Földieper	320 din/kg
Füge	400 din/kg
Dióbél	600-800 din/kg
Mák	450 din/1/2 kg
Mogyoró	700-800 din/kg
Túró	250 din/kg
Fűszerpaprika	1200 din/kg
Paradicsomlé	150 din/l
Levestészta	100 din/0,2 kg
Házi szappan	100 din/db

APRÓHIRDETÉSEK

- Csutka eladó. Tel.: 060/090-10-15.
- **Kotlaház öntöttvas kotlával, húsos dézsa, morzsoló, daráló, sertészetető.** Érdeklődni egész nap 021/842-104-es telefonszámon.
- Vágnivaló csirkék élve vagy konyhakészen eladók. Sonja Marinković utca 7., telefonszám: 021/3848-200.
- **Eladó egy 6 kW-os AEG termoakkumulációs villanykályha.** Telefon: 060/428-9333.
- Bejárónót keresek nappalra, aki főzést, takarítást vállalna. Fizetés rendszeres, megegyezés szerint. Jelentkezni a 841-632-es telefonszámon.

- **Takarítást vállalom. Telefonszám: 063/83-16-250.**
- Kapuk és kerítések szakszerű festését vállalom. Telefon: 062/1-587-527.
- **Lakás kiadó, eladó egy 120 férőhelyes keltető, T12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevói és egy újabb tűzhely, új rongypokróc, valamint háziszappan.** Telefon: 840-439.
- Sava és Rubin szójamag eladó. Temerin, Újvidéki utca 558/5, telefon: 063/8-220-164, 021/841-351.
- **Temerinben a Tullabarán 5 hold szántó eladó. Tel.: 063/14-64-131.**
- Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása,

valamint használt kerékpárok árusítása. Alkatrészek motorfűrészhez (lánc, kard stb.), valamint Tomos motorokhoz. Vörösmarty Mihály u. 12., tel.: 064/20-72-602.

• **Gyöngytyúktojás eladó. Telefonszám: 069/1960-401.**

• Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskével. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

• **Eladó 2800 darab, 272-es típusú, jó állapotban levő Toza Marković cserép.** Telefonszám: 062/845-8922.

• Fakivágást, szükség esetén gyökérel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszálat motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendezését vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.

• **Vásárolok hagyatékot, régiséget, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázból, pincéből.** Tel.: 063/8-043-516.

• Kitűnő állapotban levő vas, kétszintes csirkeketrec eladó. Nikola Pašić u. 78., telefonszám: 3-843-691.

• **Eladó 31 hold föld a járeki határrészben.** Telefonszám: 062/169-48-16.

Kötelező védőoltások

Szeptembertől kötelező lesz a bárányhimlő (varicella) elleni védőoltás Magyarországon, hallhattuk a hírt. Alkalmom ez arra, hogy röviden áttekintsük a gyerekkorban esedékes védőoltásokkal kapcsolatos hazai szabályokat, melyek részletekben ugyan Európában is országonként különböznek, de a védőoltásoknak közös ismérve és célja mindenhol ugyanaz. A beoltottakat fertőző betegségek ellen védik, az egész populáció ellenállóságát biztosítják az oltott kór ellen. Ezért ma, nem úgy mint régen, jónéhány fajta, súlyos lefolyású gyermekbetegség ritkaságnak számít. Ha ez nem így lenne, a gyermekhalandóság sokkal nagyobb, az élet-tartam pedig rövidebb lenne. Az orvostudomány legnagyobb vívmányának nagyszámú szakember az antibiotikumok felfedezése mellett éppen a védőoltások területén elért haladást tartja, hiszen a vakcinák nem egyes betegeket gyógyítanak, hanem az egész népeiséget védik.

A régebben kifejlesztett vakcinák mellett vannak és lesznek újak is. Biológiai tulajdonságaik miatt különböző időközökben, egyszer, kétszer vagy még többször, különböző idős korban adják őket, kezdve már a születés napján, nálunk az a szabály, hogy már a szüléseten. Az onnan való elbocsátás után az összes többi védőoltást gyermekeknél az egészségházak feladata megszervezni. Többségében (egy tűszúrással beadott) védőoltás néhány betegség ellen egyszerre tartalmazza a szükséges anyagot. Az ugyanazon betegség ellen beadott ismételt védőoltást újraoltásnak (revakcinának) nevezik. Rájuk azért van szükség, mert idővel a szervezet ellenállóképessége az adott betegség ellen gyengül,

így immunrendszerét „emlékeztetni” kell az ellenállást biztosító anyagok fokozottabb termelésére.

Melyek azok a betegségek, melyek ellen kötelező a védőoltás Szerbiában? A védőoltások leggyakrabban használt rövidített megjelölése, a betegség magyar elnevezése (ha van), esetleg latinból magyarosított neve zárójelben feltüntetve.

1. BCG (tuberkulózis, valamint a B típusú vírusos májgyulladás, Hepatitis B)
2. DTP (torokgyík-diftéria, merevgörcs-tetanusz, szamárköhögéspertusszis)
3. OPV (járványos gyermekbénulás-poliomielitisz)
4. HiB (Hemofilusz influenza B, ami egy fajta súlyos fertőzés okozója, de nem azonos az influenza kórokozójával!)
5. MMR (járványos fültőmirigy gyulladás-mumpsz, kanyaró-morbilli, rózsahimlő-rubeola)

Ne tévesszük szem elől az alapvető igazságot, hogy függetlenül a számtalan, jó pénzért árusított „immunerősítő” ellenében a szervezet immunrendszere erősítésének egyetlen ismert módja van: a védőoltás. Néhány fajta vakcina a rosszindulatú betegségek ellen is véd. Ilyenek a HPV (humán papillóma vírus elleni, mely nálunk még nem kötelező) és a B típusú vírusos hepatitisz elleni. Az előbbi vírus a méhnyakrák kialakulásához vezethet, fiatal lányokat oltják vele, a második pedig a májgyulladás talaján keletkező májrákot előzheti meg.

Más védőoltások is vannak. Ezek között nagyobb a tarkaság, mint a kötelező védőoltások között.

Dr. DUJMOVICS Ferenc

9 HÓNAPIG 990 din/hó

ÚJ ST CABLE DUO ÉS TRIO CSOMAGOK

ST CABLE

www.stcable.tv

Kísértetjárás Temerinben

Temerin nyugati határszélén a múlt század ötvenes éveiben nagy legelők terültek el, amelyek a néhány évtized múlva bekövetkezett tagosítás folytán legnagyobb részben termőfölddé alakultak át.

Ezek a legelők az úgynevezett Györgya barpartjain terültek el. Abban az időben minden tehetősebb gazdaembernek volt még birkanyája, s ezt ide terelték nyáron át legelőre. Volt gazda, akinek karámja is volt kint a legelőn, s kora tavasztól késő őszig kint tanyázott a nyáj.

Kint a szabad mezőkön, nyári holdas és csillagos éjszakákon sokszor megeredt a fantázia, s az öreg juhászok nem egy mesét eresztettek meg kísértetekről, hazajáró lelkekről, akik az alvók csendes éjjeli álmát megzavarják; váltott gyerekekről, akiket a bűbájosok, gonosztevők, születésük alkalmával édesanyjuk mellől elragadtak s helyükbe gonosz lelkű nyomorékokat nyomtak, fejten lovakról s egyéb állatokról, amelyek lángot lehelnek. Ilyen meseestéken, amelyeken Nagyidai Péter öreg juhász tizennégy esztendőes tüzes szemű, pirosposzsgás lánya is jelen volt, Nagypál Gyuri nagyon hánykolódott, hetvenkedett.

Midőn azután egyszer az öreg juhász elmesélte, hogy mint szalasztotta meg a kísértet Nagy-Ócsváry Jánost, Bujdosó Pali gazdaember béresét a Nagy-partoktól (a határ egyik emelkedett szakasza) egészen a Csillag-kocsmáig, akkor elemi erővel tört ki belőle a láncoskodás, kényeskedés.

– No, én ugyan el nem szaladnék. Odacsapnék annak a kísértetnek.

– Csapnál ám, ha mernél. Te is elszaladnál, mint a nyúl – vágja neki oda Németpál István.

– Nem én – felelte hetykén, csak úgy foghegyről Nagypál Gyuri. Gyáva legény az, aki a maga árnyékától is megijed. A kísértet se egyéb árnyéknál.

– Nem mernék átmenni a szavadon, ha híd volna – válaszolt Németpál István.

Nagypál Gyuri nagyon a begyében volt

Németpál Istvánnak a lány miatt is, akire egyformán szemet vetettek, de főképpen azért is, mert egy alkalommal Nagypál Gyuri alaposan megpatkolta Németpál Istvánt.

Amikor az öreg juhász szundikálni kezdett, István így szólt Gyurihoz:

– Szép holdvilágos este van. Nem mennék haza egy pár csirkét csenni? Holnapra lenne jó csirkepaprikásunk. Péter bácsi majd megfőzi. Egy kis tarhonya is elkelve már.

– Nem bánom, gyereink!

Szoktak ők máskor is sonkát, csirkét s egyéb elemőzsiát csenni az éj leple alatt, de akkor korábban indultak el.

Előterelték a csacsit, s Németpál István vállára vetett fehér szűrővel már fel is pattant rá, fiutykoséval fültövön legyintette, s útnak eredt hazafelé. Nagypál Gyuri is átballagott a karámjukhoz, felpattant a szamarukra, s Pista után kocogott. Mire azonban ő felcihelődött, István már eltűnt az éjfél holdhomályban.

Lassan bandukolt csacsiján Gyuri a kukoricások mellett. Az éjféle hold tiündöklő fényében a kukoricások hosszú árnyékszalagja vonult utána a dűlőutak mentében. Meg-megdobbant Gyuri-nak a szíve. S egy-egy szárcsörrenésre akkorákat nyelt, hogy majd elakadt a lélegzete. Németpál István ezalatt a falu alá ért, s amint szokásuk volt juhászoknak, ott lelépett a számárról s a fiutykossal megcirógatta, mire az nagyot kirívva megfordult s visszafutott a karámba. Egy negyedóra múlva Gyuri is odaérkezett. Megállt egy pillanatra, s körültekintett, nem látja-e meg Pistát. Senkit sem látott. Elindult. Alig ment azonban néhány száz lépést, valami fehérséget fedezett fel a faluszéli árokban. Gyuri önkéntelenül is kiszalasztotta száján Jézus-Mária nevét, pedig ezt a két nevet egyébiránt nem igen szokta emlegetni, csak más szavakkal kapcsolatban.

Az alaktalan fehérség megmozdult.

Gyuri keresztet vetett magára. Szemei kitágultak, melle zihált, szíve egyre he-

KOVÁTS ANTAL EMLÉKEZETE



Kováts Antal költő, tanító, hírlapíró 1881. május 12-én született és ötven év múlva, 1931. május 11-én halt meg. Ezúttal a szabadkai Bácsmezei Naplóban 1924. augusztus 24-én megjelent tárcanovellájával emlékezünk rá. (-)

vesebben dobogott, s lábai remegni kezdtek. A fehérség pedig egyre nőtt, és végül kilépett az árokból, s egyenesen Gyuri felé tartott. A kísértet egyre határozottabb mozdulatokkal közeledett Gyurihoz. Gyuri futásnak eredt. Addig szaladt Gyuri, míg ki nem fogyott a szusz belőle, s meg nem botlott egy tégladarabban.

Akkor hasra vágódott, két karjával az arcát befődte. Így tették kocsira hajnalban az arra menők. A kísértet pedig – aki nem volt más, mint Németpál István – a kielégtült bosszú gyönyörével hallgatta, s egy arcizommal sem árulta el, hogy ő a ludas a dologban.

Miserend

10-én, pénteken 8-kor: májusi ájtatosság.

11-én, szombaton 8-kor: a hét folyamán elhunytakért, valamint: egy elhunyt férjért, 17-kor ünnepélyes esküvő: Máté Csongor (Attila és Timár Szabó Irén fia, szegedi lakos) és Hornyik Anna (József és Darázs Mária leánya), 18 órakor ünnepélyes esküvő: Zsúnyi Szabolcs (Péter és Hajdúk Verona fia) és Varga Katalin (Szilveszter és Vígi Katalin leánya).

12-én Jó Pásztor vasárnapja, 7 órakor a Telepen: a népért. 8.30-kor a plébániatemplomban a Szűzanya tiszteletére, a Tullabarai rft. élő és elh. tagjaiért, 10-kor a Boldog Gizella Hagymány-ápoló Szakkör fogadott ünnepén a szentmisét felajánlják élő és elh. tagjaik, valamint +Veréb Ilona Mária Gizella tiszt. nővérért.

13-án, hétfőn reggel 8 órakor: a Szűzanya tiszteletére a nagyutcai Új és a Jubileumi Rózsafüzér-társulat élő és elhunyt tagjaiért.

14-én, kedden 8-kor: májusi ájtatosság.

15-én, szerdán 8-kor: májusi ájtatosság.

16-án, csütörtökön este 7 órakor: az üldözött keresztényekért.

Egyházközségi hírek

Szilői értekezlet az elsőáldozásra készülő 3. osztályos gyermekek szülei részére: kedden, május 7-én a Telepen 17 órakor, a plébániatemplomban 18 órakor.

Esküvőre készülő fiatal párok előkészítése és gyónási alkalmá kedden, május 7-én 19 órakor lesz.

Jövő vasárnap: Gyűjtés a papnövendékek iskolázására.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 6 éve, hogy nincs közöttünk szeretett fiunk, bátyám, sógorom és nagybátyánk



TÓTH Tibor
(1978–2013)

Az élet sora hosszú és nehéz, a feledéshez egy élet is kevés. Szeretteid nélkülél élnek, de szívükben örökre őriznek téged.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS



CSOMÁNÉ
SAMU Magdolnáról
(1952–2018)

Hat szomorú hónapja, hogy nélkülél folynak mindennapjaink. Hiányodat minden percben érezzük, de emlékedet sohasem feledjük. Nyugodjál békében!

Szerető testvéred
és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy elvesztettem drága édesapámat



SZABÓ Lászlót
(1947–2018)

Szívemben őrzöm emlékedet,
mint napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen, szomorúan,
nagy-nagy szeretettel.

Szerető lányod, Bella

VÉGSŐ BÚCSÚ



BUJDOSÓ Istvántól
vegytisztító
(1942–2019)

Nyugodjál békében.
Szeretettel fogunk
emlékezni rád.

Párod, Margit családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nyugdíjas társunktól



BUJDOSÓ Istvántól
(1942–2019)

Nyugodjál békében!

**Emléked megőrzik
a központi kispark
nyugdíjasai**

MEGEMLÉKEZÉS

Május 4-én volt hosszú szo-
morú 9 éve, hogy elhagytál
bennünket



BORDA (KÓSZÓ) Ilona
(1954–2010)

A halál olyan
súlyos veszteség,
hogy valójában sohasem
lehet feldolgozni.
Az emléke elhalványulhat
a szeretett személynek,
de a hiánya
mindig megmarad.

Nyugodjál békében!

Gyászoló szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk
egy éve elhunyt szeretett férjemre



SZABÓ Lászlóra
(1947–2018)

Vannak dolgok, melyek örökké fájnak.
Nem gondolunk rájuk, de mégis visszajárnak.
Időnként újra a lelkünkbe marnak és
minden egyes alkalommal mélyebb sebet hagynak.

Az idő gyógyít, ezt mondják a bölcsek,
de néha úgy érezzük, semmivel sem könnyebb.
Az évek elrohannak, de a fájdalom marad,
mely életünk végéig a lelkünkhez tapad.

Emlékét őrzi szerető felesége, Erzsike családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett édesanyánktól,
anyósomtól, nagymamánktól



VARGÁNÉ JÁNOSI Magdolnától
(1953–2019)

Míg éltél, szerettünk, míg élünk, nem feledünk.
Jóságát, szeretetét fájó szívünkben őrizzük.

**Fiai, Csaba és Zoltán, menyé, Eleonóra,
unokái: Zolika, Andrea és Déneske**

MEGEMLÉKEZÉS

Már szomorú tíz éve volt
május 6-án, hogy beteg szí-
ve megszűnt dobogni és bú-
csú nélkül elhagytál bennün-
ket örökre. Nekünk maradt a
bánat és a fájdalom.



**ZARNÓCZKINÉ
LICHT Teréz**
(1939–2009)

Kit őríz a szívünk,
nem hal meg soha,
kit lelkünkkel látunk,
nem megy el soha.
Hagytál magad után
annyi szép emléket,
hogy feledni téged
sohasem lehet.

Kérjük, hogy az angyalok
vigyázzanak rád,
és féltő szemekkel
néha nézz le ránk.
Szép emléket
szívünkben őrizzük.

Nyugalmad legyen békés,
emléked áldott!

**Férjed, József, fiad,
Józsi, menyed, Gabriella
és unokáid: Ágnes és
Andrea**

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, volt iskolatársaknak, a nyugdíjas egyesületnek, a Zsúnyi-Szilák földműves-szövetkezetnek, a TSK labdarúgóklub tagjainak, az iparosoknak, a Kertbarátkör tagjainak, a nyugdíjas kollégáknak a kisparkból, az asztaltársaság tagjainak, a mórhalmiaknak, budiszavaiknak, a Partner könyvelőiroda dolgozóinak, az ismerősöknek és mindazoknak, akik szerettünk utolsó útjára elkísérték, virágadományaikkal és részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.



BUJDOSÓ István
vegytisztító
(1942. III. 17. – 2019. V. 2.)

Szótlanul elmentél, nem jössz vissza többé,
de emlékedet megőrizzük mindörökké.

Szerető családod

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk szeretett feleségemre, drága édesanyánkra, anyósomra és a mi egyetlen Cimamánkra



IVÁNNÉ VIDA Marcellára
(1942–2013)

Ott pihensz, ahol már nem fáj semmi,
s nyugalmadat nem zavarja senki.
Életed elszállt, mint a virágillat,
de emléked ragyog, mint a fényes csillag.
Nyugodjon békében!

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú négy éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



GŐZ István
(1941–2015)

Mióta nem vagy, már nem számít semmi, szeretnék veled újra boldog lenni. Hullanak könnyeim, a szívem megszakad, a szó torkomon akad. Sajog a lelkem, úgy érzem, nincs remény, csak egy fájó seb maradt a szívem helyén. Annyi minden van, amit nem mondtam el, te voltál az, akiről azt hittem, örökké velem leszel.

Emléked szívünkbe zártuk: lányaid, Erika és Aranka családjukkal és szerető feleséged, Éva

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apósomtól és nagyapánktól



BUJDOSÓ István
vegyszeripártól
(1942–2019)

Az élet sora hosszú és nehéz, a feledéshez egy élet is kevés. Szeretteid nélkül élnek, de szívükben megőrzik téged.

Emléked megőrzi fiad családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Kató testvéremtől



özv. SZEKERESNÉ FEJES Katalintól
(1941–2019)

Nyugodjál békében!

Testvéred, sógorod és családjuk

VÉGSŐ BÚCSÚ

Kató nenától



özv. SZEKERESNÉ FEJES Katalintól
(1941–2019)

Nyugodjál békében!

Húgod, Zsuzsi, Joci és családjuk

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 15 éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesapám, apósom és nagyatánk

Szomorú 6 hónapja, hogy nincs közöttünk drága jó édesanyám, anyósom és nagymamánk



CSOMA László
(1946–2004)



CSOMÁNÉ SAMU Magdolna
(1952–2018)

Véget ért a földi pálya, az Úristen lezárta. Öröm volt velük élni, tőlük tanácsot kérni. Szorgalmukat csodálni, szeretetüket érezni. Nyugodjon békében!

Emléküket megőrzi szerető fiuk, László, menyük, Georgina, unokáik, Laura és Loren

TEMETŐRŐL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: NAGY Erika,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



özv. SZEKERESNÉ FEJES Katalin
(1941–2019)

VÉGSŐ BÚCSÚ



SZEKERESNÉ FEJES Katalintól
(1941–2019)

Emlékedet megőrizzük.

Volt osztálytársaid, az 1941-es nemzedék

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól



BUJDOSÓ István
vegyszeripártól
(1942–2019)

Ha rám gondolsz, ne fájjon, ne sírj, mert a szívemben jó helyen vagyok.

Szerető lányod

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönettel tartozom mindazoknak, akik szeretett édesanyámat



SZEKERES (FEJES) Katalint
(1941–2019)

elkísérték utolsó útjára és jelenlétükkel, részvétnyilvánításukkal, virágadományokkal enyhíteni próbálták a halála miatt érzett fájdalmat.

„Tavasznak alkonyata vagyok én most,
Hunyt Nap küldöttje s a tarka egék
Utolszor akarják simogattni,
Akiket szeretek.”

(Ady)

Nyugodjon békében!

Gyászoló fia, Endre



BUJDOSÓ István
(1942–2019)
temerini lakosokról.

Adj, Uram, örök nyugodalmat nekik!

VÉGSŐ BÚCSÚ



BUJDOSÓ István
vegyszeripártól
(1942–2019)

Annyira akartam élni, a betegséget legyőzni, búcsúztam volna tőletek, de erőm nem engedett. Így búcsúszó nélkül szívetekben tovább élhetek.

Szeretett unokáid: Irisz és Erna párjaikkal



Temetkezési vállalat, Népfront u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



VARGÁNÉ JÁNOSI Magdolna
(1953–2019. 5. 5.)
temerini lakosról.

Nyugodjék békében!

A plébánia
telefonszáma:
844-001

LABDARÚGÁS**Szerb liga – Vajdasági csoport
VERSEK–MLADOST 3:1 (2:0)**

A verseciek már az első támadásból megszerezték a vezetést, majd nem sokkal a szünet előtt tizenegyesből növelték az előnyüket. A térfélcserét követően tovább nőtt a két csapat közötti különbség, ami után a járekiaknak csak szépíteniük sikerült. A Mladost szabadnapos a 29. fordulóban, a következő mérkőzését így a jövő szerdán játssza Belcsényben a Cement ellen.

Vajdasági liga – Déli csoport**LSK (Lačarak)–SLOGA 3:5**

Gólokban gazdag mérkőzésen nyert a temerini csapat, amely a nyolcadik tavaszi mérkőzésén az ötödik diadalát ünnepelhette meg. A Sloga szombaton a divósi Hajdukkal találkozik hazai közönség előtt.

Újvidéki liga**OMLADINAC (Stepanovićevo)–
TSK 1:2 (1:1)**

A vártnál jóval nehezebben született meg sorozatban a hetedik tavaszi győzelem. A temerini idei legrosszabb meccsüket játszották a sereghajtó pályáján, sok helyzetet kihagytak, és csak a hátrában tudták belőni a három pontot érő találatot. A vezetést a hazaiak szerezték meg a 15. percben, Rosić viszont nem sokkal később kiegyenlített. Egészen a 86. percgig döntetlen volt az állás, akkor

azonban Lukičhoz pattant a labda, aki a hálóba talált.

Hét fordulóval a bajnokság vége előtt az újvidéki Mladost 51 ponttal vezet. A TSK 48, a Novi Sad pedig 46 ponttal követi a listavezetőt. A temerini vasárnap 17 órakor a nyolcadik helyezett sajkásgyörgyei Bačkat látják vendégül a vásártéri pályán.

TSK: Vojvodić, Ristić, Kosić, Nikolić (Breznyák), Varga, Lukić, Pavlović (Samardžić), Đukić, Rosić (Blanuša), Pupovac, Zečević.

JEDINSTVO (Piros)–SIRIG 4:1

A pirosi csapat megállíthatatlan a tavaszi idényben, hiszen a hetedik találkozóján megszerezte hetedik győzelmét, és csak azért ötödik a táblázaton, mert az ősszel rossz eredményeket ért el. A szőregiek vasárnap a Novi Saddal mérkőznek hazai pályán.

KÉZILABDA**Első női liga – Északi csoport****KIKINDA–TEMERIN 27:16
(12:7)**

A temerini lányok nem tudták felborítani a papírformát, ugyanis kétszámjegyű vereséget szenvedtek el a táblázaton első helyezett nagy kikindaiak vendégeként. A 20. fordulóban a bajnoki Radnički érkezik Temerinbe.

Első férfi liga – Északi csoport**CREVNA ZVEZDA (Mokrin)–
MLADOST TSK 28:28 (14:12)**

Végig fej fej mellett haladtak a csapatok, és végül igazságosnak nevezhető döntetlen született. A járekiak ezen a hétvégén az Apatint látják vendégül Temerinben.

Országos bajnokok az asztaliteniszezők

Újvidéken tartották meg a serdülők részére az országos asztalitenisz csapatbajnokságot, amelyre a Temerin Vajdaság bajnokaként utazott el. A fiúk remekül játszottak, hiszen az összes ellenfelüket legyőzték, és megszerezték az aranyérmeket.

Az első találkozón a Novi Sad ellen nyertek 3:0-ra, majd a zimonyi STAK és a szintén zimonyi Mladost ellen is maximális arányban, tehát 3:0-ra sikerült győzni. A kruševaci Napad ellen 3:1-es siker következett, majd az utolsó forduló, melyben eldőlt a bajnoki cím sorsa. Orosz András diadala után a Temerin vezetésre tett szert, Strahinja Fabri veresége után pedig 1:1 lett az állás. Ez után Varga Dániel győzelmével újból a temeriniéknél volt az előny, majd Orosz is nyert. Ezzel bebiztosította csapatának az országos bajnoki címet, ami után következhetett az ünnepség...



Az országos bajnokok: Pető Imre elnök, Strahinja Fabri, Varga Dániel, Vuk Stojković, ifj. Orosz András és Orosz András edző.

ASZTALITENISZ

Pető Zsolt a múlt héten Belgrádban szerepelt egy nemzetközi tornán, amelyen világranglista pontokat is lehetett szerezni. A szerb válogatott temerini játékos egyeniben kiemeltként a főtáblán kapott helyet, és az első fordulóban 4:1-re legyőzte a kanadai Jeremy Hazint. Ezt követően, a legjobb 32 között a verseny első kiemeltjére, az osztrák Stefan Fegerlre futott rá. Pető 3:1-re vezetett szettekben, és az ötödik játszmában 6:1-es előnye is volt, de nem élt a lehetőséggel, ellenfele fordított, s végül 4:3-ra kikapott.

Pető párosban sokkal jobban szerepelt, hiszen a belgrá-

di Marko Jevtovićyal 3:2-re legyőztek egy francia kettőst, utána 3:1-re egy belga duót, majd az elődöntőben 3:2-re nyertek a magyarországi Majoros Bence és a dán Tobias Rasmussen ellen. A vasárnapi döntőben Petőék simán, 3:0-ra kikaptak a portugál Carvalho és Geraldo alkotta duótól, így végül ezüstérmesek lettek.

Székelykevéen egy korosztályos tornát tartottak, amelyen Varga Dániel két aranyérmeket is nyert, hiszen az 5. és 6., illetve a 7. és 8. osztályosok mezőnyében is legyőzött mindenkit. Varga Laura az óvodások között a második helyen végzett.

T. N. T.

Vegyen virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A Savanović kertészetben

már a tavaszi program várja.

A kínálatban muskátli, csüngő petúnia, begónia, bársonyvirág (büdöske) stb., valamint sziklakerti évelő növények, örökzöldek, kedvelt szobanövények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Minőségi áru, zsebarát árak!

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >